

CANADÁ

Seguridad nacional, cambio económico e identidades
Una mirada desde América Latina

Delia Montero Contreras
Raúl Rodríguez Rodríguez
-Compiladores-



 Casa abierta al tiempo
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA METROPOLITANA

 **CEPI**
Centro de Estudios Políticos e Internacionales
Facultades de Ciencia Política y Gobierno y
de Relaciones Internacionales


UNIVERSIDAD DEL ROSARIO

© 2013 Editorial Universidad del Rosario
© 2013 Universidad del Rosario, Facultades de Ciencia
Política y Gobierno, y de Relaciones Internacionales
© 2013 Universidad Autónoma Metropolitana
© 2013 Delia Montero C., Raúl Rodríguez R., Federmán
Rodríguez, Miguel Ángel Sigala Gómez, Oliver Santín
Peña, Manuel A. Paz, Katia Cobarrubias, Enrique Pino
Hidalgo, Aurora Marcial Flores, Olga Rosa González
Martín, Aaraon Díaz Mendiburo, María Laura Spoturno,
Flávia Westphalen, Erika Viviane Costa Vieira, Kelley
Baptista Duarte

Editorial Universidad del Rosario
Carrera 7 N° 12B-41, oficina 501 • Teléfono 297 02 00
<http://editorial.urosario.edu.co>

Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Izrapalapa
San Rafael Atlixco 186, 09340, México, D.F.,
Tel. 5804-4759, Tel. y fax 5804-4755
revi@xanum.uam.mx

Primera edición: Bogotá D.C., marzo 2013

ISBN: 978-958-738-309-6 (Rústica)
ISBN: 978-958-738-310-2 (Digital)

Coordinación editorial: Editorial Universidad del Rosario
Corrección de estilo: Ella Suárez
Diseño de cubierta: Lucelly Anaonas
Diagramación: Precolombi EU-David Reyes
Impresión: Multi-impresos S.A.S.

Impreso y hecho en Colombia
Printed and made in Colombia

Fecha de evaluación: 25 de mayo de 2012 | Fecha de aprobación: 14 de enero de 2013

Todos los derechos reservados. Esta obra no puede ser reproducida sin el permiso previo por escrito de la Editorial Universidad del Rosario y la Universidad Autónoma Metropolitana

Migrantes: los que venimos de adentro

Aaraón Díaz Mendiburo*

El presente artículo pretende exponer, a través del lenguaje escrito, una descripción del documental, *Migrantes: los que venimos de adentro*. Este trabajo audiovisual muestra algunas de las historias de los protagonistas que migran a Canadá como parte del Programa de Trabajadores Agrícolas Temporales (PTAT) y de sus familias que se quedan a esperarlos por un período que va de dos a ocho meses. La grabación se llevó a cabo durante el 2006 en la comunidad de Cuijingo, Estado de México.



Portada del documental Migrantes: los que venimos de adentro. (Leamington, Ontario, 2006).

Diseño: Kely Rojas.

*Fotografías**: San Matías Cuijingo, México. Fiesta del Santo Patrono, 24 de febrero del 2011.*

*Estudiante del Doctorado en Antropología en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y documentalista.

**Las fotografías que aparecen en este artículo son del propio autor.

“Todo hombre es como un hueso, siempre ligado a otros. Juntos, los miembros forman un sólo cuerpo y tienen un mismo origen. Si la vida causa dolor a un miembro, ninguno de los otros permanecerá indiferente. Si a ti no te provoca nada el dolor de los demás, no podremos llamarte ser humano”. Saadi, siglo XII.

Decidí comenzar el presente artículo con el poema del autor persa Saadi debido a que sus palabras son la columna vertebral de mi primer documental, *Migrantes: los que venimos de adentro*. El inicio de esta experiencia audiovisual se gestó en el campo mexicano durante el 2006, tiempo en que acompañaba a Janet McLaughlin, antropóloga canadiense, a realizar parte de su trabajo doctoral en distintas comunidades mexicanas. Ella buscaba explicar, entre otras cosas, la vulnerabilidad en la salud y en los derechos de los hombres y mujeres que migraban para trabajar temporalmente en las zonas agrícolas canadienses.¹ Por mi parte, en esos momentos hacia mi trabajo etnográfico² en México sobre el Programa de Trabajadores Agrícolas Temporales (PTAT).

Administrativamente hablando, el PTAT es un acuerdo entre Canadá y México que se caracteriza por enviar hombres y mujeres mexicanos a laborar en los campos de cultivo y empacadoras canadienses. Actualmente el programa funciona en la Columbia Británica, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Ontario, Quebec, New Brunswick, Isla del Príncipe Eduardo y Nueva Escocia. Debido a que Ontario es la provincia con el mayor número de granjas agrícolas y con una gran necesidad de mano de obra extranjera como consecuencia de la falta de interés de los canadienses por laborar en dicho sector, anualmente capta un 70 por ciento de los trabajadores agrícolas mexicanos que ingresan a Canadá.

El *memorándum* de entendimiento entre estos países inició en 1974, año en que viajaron 203 hombres mexicanos a Canadá, para el 2010 lo hicieron 15,809, de los cuales aproximadamente el 4 por ciento fueron mujeres. En el 2005 se incorporaron por primera vez todos los estados de la República

¹ El trabajo doctoral se puede consultar en: <https://tspace.library.utoronto.ca/handle/1807/24317>. El prólogo de su tesis hace referencia a los casos que están documentados en la película, *Migrantes: los que venimos de adentro*.

² El resultado escrito de mi investigación quedó plasmado en la tesis de maestría: *Propuesta educativa en humanidades para los hombres y mujeres que migran a Canadá como parte del Programa de Trabajadores Agrícolas Temporales*, UNAM, México, 2008 y en el artículo, *Migrantes, más allá que generadores de divisas en Campos y Covarrubias* (Compilador), Educación y salud en los migrantes México-Estados Unidos, Miguel Ángel Porrúa, México, 2009.

Mexicana, aunque el mayor número de participantes estaba concentrado en el Estado de México, Tlaxcala, Puebla, Guanajuato, Morelos e Hidalgo.³

Cabe hacer mención que este programa, conocido en inglés como *Seasonal Agricultural Worker Program (SAWP)*, ya había empezado a funcionar desde los años 60 con trabajadores agrícolas provenientes de Jamaica, Trinidad y Tobago, Barbados, Granada, Antigua, Dominica, Saint Kits y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas y Montserrat. Sin embargo, al inicio de la década de los 90, México se convirtió en el principal proveedor de mano de obra para la agricultura canadiense.

Canadá, en el 2003, creó el Proyecto Piloto, programa que abrió la posibilidad a los empresarios canadienses de contratar mano de obra de cualquier parte del mundo para desempeñar una gran diversidad de actividades vinculadas con los patos, pollos, cerdos, vacas, la construcción, el paisajismo, la floricultura, las lavanderías industriales, el reciclaje de basura, la transformación de alimentos, los campos de golf y también la agricultura.

Durante estos últimos 6 años he tenido contacto directo con los hombres y mujeres que migran a Canadá para trabajar en la agricultura y con sus familias que esperan por varios meses su regreso; en todo este tiempo he escuchado las experiencias que han tenido que enfrenar tanto en México como en Canadá y no he podido dejar de sentir ese dolor del que Saadi nos habla en su poema.

Ese y otros sentimientos me impulsaron a escribir con luz, a la manera de la *camera stylo*, las cuitas de los oprimidos del mundo, de aquellos que históricamente no suelen ser escuchados. Bajo estos principios, y con una profunda visión humanista, decidí dar voz a cuatro individuos y a sus respectivas familias que viven en una de las tantas comunidades mexicanas expulsoras de hombres y mujeres que buscan una mejor vida en otros países, ya que se han visto traicionadas por el Estado incapaz de brindarles empleos dignos.

San Matías Cuijingo⁴ es la comunidad en donde los participantes del documental nos abren sus corazones para mostrar la situación de vida que han

³ Datos proporcionados por la Dirección de Movilidad Laboral de la Secretaría del Trabajo y Previsión Social (STyPS), abril 2011.

⁴ San Matías Cuijingo es una delegación del Municipio de Juchitepec que pertenece al Estado de México, uno de los 31 estados, que junto con el Distrito Federal, conforman los Estados Unidos Mexicanos. Cuijingo es una comunidad fundamentalmente rural y junto con Tenango del Valle, otra comunidad del Estado de México, son los lugares que mayor número de trabajadores temporales envían para Canadá. Otro de los ingresos económicos de esta comunidad es la producción de manzanilla, el comercio y la venta

tenido que enfrentar después de haber participado en un programa de migración laboral que debería garantizar un respaldo incondicional para todos sus participantes.

Ricardo



En el año 2000, Ricardo, a la edad de 21 años, viajó a Canadá por primera vez para trabajar en la agricultura y así poder enviar dinero a su esposa Maricruz y a sus dos hijas, Marina, de 3 años y Michelle, quien estaba a punto de nacer. Al poco tiempo de haber llegado a Niágara, Ontario, le dio una trombosis y entró en coma. Aunque las expectativas eran fatales, en un hospital de Canadá lograron estabilizarlo, posteriormente, su hermano Alejandro y su esposa Maricruz llegaron para estar con él y ayudarlo en su recuperación hasta que regresara a México.

Han pasado 11 años después del accidente de Ricardo, él continúa con vida, sigue sin movilidad, postrado en un pequeño cuarto en su tierra natal, San Matías Cuijingo, pero gracias al intenso apoyo de su familia, él agradece la posibilidad de ver crecer y comunicarse, a través de los ojos, con Marina y Michelle, quienes desde hace varios años se mudaron con su mamá ya que ella decidió separarse. Don Eusebio y doña Josefina aprendieron a escribir y a interpretar el lenguaje que emplea su hijo, lo que les ayudó a comprender sus necesidades y sentimientos.

de la hoja de maíz, ingrediente fundamental en la elaboración de uno de los platillos típicos de México, los tamales.

A pesar de que el accidente ocurrió en el sitio de trabajo y que las consecuencias fueron irreversibles, el apoyo de los gobiernos, tanto de Canadá como de México, de los seguros médicos y de su empleador desaparecieron en el momento en que Ricardo piso tierra mexicana. *“Nosotros con el problema de mi hermano, precisamente, nosotros no sabíamos con quién acudir, a dónde ir a reclamar o a ver quién nos pudiera ayudar, dices, definitivamente, sí vamos a la Secretaria del Trabajo, no que ‘hora vayan allá, que ‘hora vayan allá, nos traían de aquí para allá y dices, creo que en estas situaciones no es justo.”*⁵

Alicia



Alicia quedó viuda de Concepción, hombre que trabajó en un invernadero en Leamington, Ontario de 1999 al 2003. Mientras él fumigaba su cuerpo fue esparcido por pesticidas y, aunque presentó de inmediato síntomas graves, no se le permitió dejar el trabajo para bañarse e intentar retirar los químicos de su cuerpo ni mucho menos ir al médico. Poco tiempo después, Concepción empezó a tener serios problemas físicos y emocionales. Ya en México, su salud se deterioró, a tal grado que murió en el 2004 por complicaciones en el riñón.

En la actualidad, Alicia vive con Alfredo, su hijo de 12 años. Ella elabora bolsas de manta que el grupo Justicia para Trabajadores Migrantes⁶ vende ocasionalmente en Canadá. Gracias a este apoyo, a algunos fondos recaudados

⁵ Parte del monólogo de Josué, hermano de Ricardo. Cita tomada del documental.

⁶ El grupo Justicia es un organismo conformado por jóvenes conscientes de las dificultades que tienen que enfrentar los trabajadores agrícolas en Canadá. Los miembros de Justicia están comprometidos con una lucha que busca incansablemente el respeto de los derechos de los hombres y mujeres que llegan año con año como trabajadores migrantes. Justicia Inició su trabajo en el 2001 en la provincia de Ontario y en el 2006 se creó otro grupo en la provincia de Columbia Británica. Para más información consultar la página: <http://www.justicia4migrantworkers.org/>

por mi segundo documental⁷ y a la fortaleza que Alicia ha tenido para enfrentar los problemas que trajeron la muerte de su esposo, ha logrado enviar a su hijo a la escuela, uno de sus principales anhelos en la vida.

El caso de Alicia tampoco es la excepción en esta serie de situaciones de injusticia, abuso, falta de compromiso y sensibilidad por parte de las autoridades que manejan el PTAT. Tiempo después de que su esposo murió, ella se acercó a solicitar ayuda, misma que le fue negada. *“Fui a reportar a la Secretaría del Trabajo que él había fallecido y dijeron que no podían hacer nada y luego fui a Tlatelolco⁸, también me dijeron que no alcanzaba los meses que él había trabajado para pensión para mi hijo, dijeron que no cubría.”*

Alberto



Alberto trabajó en Simcoe, Ontario por ocho años. En el año 2006 fue diagnosticado con cáncer. El consulado mexicano hizo los trámites para regresarlo de inmediato a casa, pero con la ayuda del centro de apoyo⁹ y los

⁷ Matices: Migración “Temporal” en Canadá es el resultado de un profundo trabajo sobre el complejo fenómeno de la migración laboral. Canadá, entre otros países, ha encontrado en la migración una veta de mano de obra que le permite competir en diferentes actividades, entre las más importantes se encuentra la agroindustria. Mientras que para algunos canadienses los trabajadores temporales son maquinas generadoras de ganancias, para otros representan una oportunidad de descubrir miradas y matices que enriquecen la sensibilidad humana. Este documental se adentra en esta mirada y es una invitación a reflexionar sobre la manera en que recibimos a aquellos que llegan de lejos buscando mejores condiciones de vida. México 2011, 54 minutos. <http://www.facebook.com/#!/pages/Matices-Perpectives-Temporary-Migration-in-Canada/210442808970250>

⁸ Alicia mencionó Tlatelolco porque es el lugar donde en ese momento se encontraba la Secretaría de Relaciones Exteriores. Cita tomada del documental.

⁹ El centro de apoyo es la Alianza de Trabajadores Agrícolas (ATA). El primer centro empezó a operar en el 2003 en la ciudad de Leamington, Ontario. Actualmente la Alianza cuenta con 10 centros, tres en la Columbia Británica, uno en Manitoba, cuatro en Ontario y dos en Quebec. Esta organización brinda apoyo a los trabajadores temporales en Canadá que estén o no afiliados a la Alianza. Es el organismo de apoyo

voluntarios de la comunidad, Alberto decidió quedarse para recibir tratamiento hasta diciembre de 2006, momento en que su visa y seguro médico expiraron. Al momento de llegar a México todos los gastos del tratamiento corrían por su cuenta. Desafortunadamente Alberto murió en el 2009.

“Pues muchos de los paisanos me ayudaron económicamente, muchos... Por otra parte, el centro de apoyo de, allá de, que se conoce como Simcoe, el centro de apoyo, ahí todas las personas, está a cargo de eso, está, una persona que se llama Fany Belcovski, está el Señor Hermán Plas, el padre Francisco Murphy, si son los que básicamente me apoyaron todo el tiempo que estuve allá porque en el tiempo que le dije al consulado que no me venía ellos me contestaron, no, a partir de acá está bajo tu responsabilidad, nosotros nos descargamos de ti en todo.”¹⁰

Al igual que Alicia, Maribel, su viuda, quedó con muchas deudas por los gastos de todo el proceso de enfermedad y tampoco recibió alguna indemnización o apoyo del gobierno canadiense o mexicano pese a que Alberto trabajó ocho temporadas en Canadá. Actualmente Maribel, con el apoyo de su familia, lucha para sacar adelante a sus tres hijos.

Pancho



a trabajadores temporales que tiene mayor fuerza en todo Canadá. <http://awa-ata.ca/es/multimedia/noticias-electronicas-2010/vol-3-edicion-13/>

¹⁰ Cita tomada de la entrevista que realicé en su casa algunos meses antes de que muriera.

Pancho trabajó en Leamington, Ontario por siete años. Para él fue difícil manejar el estrés que provocó el ritmo laboral mientras estaba en Canadá. El hecho de migrar lo colocó en una situación familiar difícil. Trabajar y vivir bajo estrés lo llevó a pelear con uno de sus compañeros, situación que lo dejó fuera del PTAT.

Pancho, años después, buscó la manera de regresar a Canadá para continuar trabajando y así poder enviar dinero a su familia, quien actualmente no cuenta con su apoyo presencial pero sí económico. En esta segunda etapa de su experiencia migratoria, Pancho ha podido construir, con el apoyo de sus seres queridos, el segundo piso de su casa.

“Los beneficios creo que han sido pocos, porque, pues esta casa fue, puedo decir que fue un poco de lo que hice allá, nada más fue un poco, pues un poco, también aprendí a valorar que uno debe de valer lo mismo tanto el hombre como la mujer, porque así yo lo vi allá en Canadá. Allá no hay distinción, no hay desigualdad... Podría decir que fueron más fracasos que logros, tanto lo que es el caso del dinero y en el caso moral, los logros fueron, o sea, de lo más bajo.”¹¹

Los testimonios anteriores no son acontecimientos casuales, simplemente son el reflejo de la vulnerabilidad a la que están expuestos los hombres y mujeres que participan en el SAWP. Diferentes investigadores tanto en Canadá como en México han evidenciado la problemática que permea este programa. (Basok, 2002; Becerril, 2004; Binford et al., 2004; Binford, 2006, 2009; Hennebry, 2008; McLaughlin, 2009, 2009a; Preibisch, 2004; Preibisch y Encalada, 2010).

En los años siguientes a la grabación del documental he tenido la oportunidad de adentrarme más al complejo problema de la migración laboral, he observado que este patrón de trabajo precario con trabajadores migrantes no sólo se reproduce en Canadá, sino también en otras partes del mundo como Francia, España, Estados Unidos, Australia, e Inglaterra, entre otros.

Considero de suma importancia dar voz a aquellos seres humanos cuyas condiciones deben ser transformadas en un contexto de vida digno, sin importar

¹¹ Cita de la entrevista realizada en la casa de Pancho, México 2006.

su sexo, etnicidad, nacionalidad, ideología, orientación sexual, creencia religiosa o estrato económico, ya que todos compartimos el mismo origen.

SINÓPSIS

Los habitantes de la comunidad de Cuijingo (México), como los de muchas otras, viven las consecuencias de la migración, enfrentándolas con el valor que sólo tienen los que vienen de adentro. Este documental es una oportunidad para conocer a los protagonistas que viajan a Canadá, a través del Programa de Trabajadores Agrícolas Temporales, y también a los que se quedan.

FICHA TÉCNICA

Dirección, guión, y producción: Aaraón Díaz Mendiburo. Asistente de producción: Liliana Cañas Baquero. Camarógrafa: Araceli Franco Santillán. Foto Fija: Víctor Callejas Ramírez y Aaraón Díaz Mendiburo. Edición: Martín Valdez Rodríguez y Aaraón Díaz Mendiburo. Música interpretada por: Martha Toledo, Pellu Calli, Carlos Prieto, Horacio Franco y Víctor Flores. Voz en Off: José Rodríguez Callejas.

Entrevistados: Alicia Córdova Rodríguez, Francisco García González, Alberto García del Rosario, Alejandro Colín del Rosario, Ricardo Colín del Rosario, Josué Colín del Rosario, Columba Villanueva Ramos, Michelle Colín García, Marina Colín García, Orlando García Villegas, Sofía del Rosario González, Eusebio Colín Rivera.

México 2007. Duración: 42 min.

PRESENTACIONES ESPECIALES

Proyecto Somos Hermanos, Saint-Rémi, Quebec, julio 2011.

XIX Seminario Europeo para Estudiantes de Postgrado en Estudios Canadienses. Del 22 al 24 de septiembre del 2010, Universidad de Milano, Italia.

VIII Seminario Interuniversitario de Estudios Canadienses en América Latina (SEMINECAL) 15 y 16 de abril del 2010, Guadalajara, México.

5º Festival de Cine y Video Latinoamericano de Buenos Aires. Del 4 al 16 de octubre de 2007.

Universidades de Toronto, Wilfrid Laurier, Guelph, Waterloo, Hamilton, Windsor, Brock, McMaster. Julio a diciembre del 2007.

Amnistía Internacional, Niagara-on-The-Lake, 2007

Comunidad de Cuijingo, México. Estreno, 2007.

Bibliografía

Becerril, Ofelia. 2004. "Políticas laborales de género, trabajo transnacional y experiencias vividas: trabajadores y trabajadoras agrícolas migrantes en Canadá en *Antropología*, Boletín oficial del INAH, 74: 96-111.

Basok, Tanya, 2002, *Tortillas and Tomatoes: Transmigrant Mexican Harvesters in Canada*. Montreal: McGill-Queen's University Press.

Binford Leigh, Guillermo Carrasco Rivas, Socorro Arana Hernández, Soledad Santillana de Rojas, 2004, *Rumbo a Canadá. La migración Canadiense de trabajadores Agrícolas Tlaxcaltecos*, México: Taller Abierto.

Binford, Leight, 2006. "Campos agrícolas, campos de poder: El Estado mexicano, los granjeros canadienses y los trabajadores temporales mexicanos en *Migraciones internacionales* 3, 3: 54-80.

Díaz Mendiburo, Aaraón, 2007, *Migrantes: los que venimos de adentro*, México, 45minutos. Documental. <http://www.justicia4migrantworkers.org>

_____ 2008, *Propuesta educativa en humanidades para los hombres y mujeres que migran a Canadá como parte del Programa de Trabajadores Agrícolas Temporales*. Tesis del Programa de Maestría en Trabajo Social, UNAM.

_____ 2009, *Migrantes, más allá que generadores de divisas*. En Campos y Covarrubias (Compilador), *Educación y salud en los migrantes México-Estados Unidos*, México, Miguel Ángel Porrúa.

_____ 2011, *Matices. Migración "Temporal" en Canadá*. México, 54 minutos. Documental. <http://www.facebook.com/#!/pages/Matices-Perpectives-Temporary-Migration-in-Canada/210442808970250>

Hennebry, Jenna L., 2008, Bienvenidos a Canadá? Globalization and the Migration Industry Surrounding Temporary Agricultural Migration in Canada. *Canadian Studies in Population*, Vol. 35.2, pp. 339-356.

McLaughlin, Janet, 2009, *Trouble in our Fields: Health and Human Rights among Mexican and Caribbean Migrant Farm Workers in Canada*, Doctoral Thesis, Department of Anthropology, University of Toronto.

_____ 2009a, *Migration and Health: Implications for Development*. The Canadian Foundation for the Americas (FOCAL) Labour Mobility and Development Project, Policy Paper #2, October.

Preibisch, Kerry L., 2004, *Trabajadores migrantes agrícolas procesos de inclusión y exclusión social en el Canadá rural*. *Antropología*, Boletín oficial del INAH, núm. 74, (abril-junio). 6-15.

Preibisch, Kerry L. y Evelyn Encalada, The other side of el Otro Lado: Mexican Migrant Women and Labor Flexibility in Canadian Agriculture, *Journal of Women in Culture and Society* 2010, vol. 35, no. 2. University of Chicago.

Vanegas García, Rosa María, 2000. El movimiento migratorio México-Canadá, *Antropología*, Boletín oficial del INIAH, núm. 58, (abril-junio) 19-28.

Vanegas García, Rosa María, 2000a, Relaciones Bilaterales México-Canadá. El Memorándum de Entendimiento y su Contrato Laboral. *Antropología*, Boletín oficial del INAH, núm. 59, (julio-septiembre). 28-37.